



Umilruqhaiyukhaungitun Havagvingmi

Hanaqidjutikhaq

Nunavut Kavamatkut havakhimaarniaqtun aturumaliqhutiglu hivulluurutit Ukpriyauyunit Inuuqatigiittiarniq, imaa piqpaguhungnirmut nuatqatimingnik, inuqatigittiarahuaqhugit tamaita inuit

GN-kut havakhimaaqniaqhimayut aituiyaangat umilruqhaiyukhaungitun havagvingmi tamangnin tapkuninga nulliqinikkut nanmnikkutlu umilruhainirniklu malikhautikharniituni aulaliqhimayut talvani inuuhiriquaqtunik inungnun malikhautikhangit.

Havakhimaarniaqtunlu atuquniaqtun ihuaqtumik atanguyaliqinikkut atuqtakharnik aulaniqaqtukhatlu tunnganaqtumik havagvingmi.

Havagvingit nunalaanilu katimayiyuyutlu talvani Nunavut Kavamanmi munagiyukhat munagidjutikharniklu munagiyaangitlu umilruqhaiyukhaungitun havagvingmi havaaqhanga

Nunavut Kavaman tunihiyukhat atuqyauyukharnik munagiyaangat ihuaruhungitunik talvuuna umilruqhailiqinikkut

IHMALIURUTINGIT

2. Una atuqyauyukhaq naunaiqtauyuuq hapkunanga ilumuurutauyunit ihumagiyanginniklu:

- Ajjigiktitsiniq – Kavamatkunni havaktut havaariyakhaa munariyanginnik taimaa ihuaqtumik, aadjikutariiktumik, ilaliutihimayumiklu.
- Ujjiqsuittiarniq – Kavamatkunni havaktut piyukhat havaangit iqhinaqhaaqhimaittumik qayagittuaqlunilu piluni pimmariktumiklu piluni ihariagininnanik unalu ilumuurutauyunit havaqatigiinginnut.
- Uumilguqhainiq angiyuuq ihuinaarut, pitjutauniakhunilu annullakhaitjutinut pilutik, taimaaktittinikullu havaariyainut.



- Tamaita uumilguqhainiq ihuigiyaayut ihuaqtumik ihuaqhinahugitniaqtait, hiamitirhimaaittumik qilamiklu ihuaqhilugit.
- Nunavut Kavaman havakhimaarniaqtun atuqtakharnik pittiarutikharnik, akinaqtuinaitumik ihumagiyakhaingitlu, tunihimaarlutik havaktakharnik kiuyukharnik umilruqhailiqiyunik ihuinaaqtunik.
- Kiinauyaliqiyikkut havaariniyaqtait havagviuyut timiuyullu aturlugit ihuaqtut pidjutikhat atuqtakhallu, maliktakhat, uqaudjilutik ayuiqhailutiglu ihuaqtumik havakhimaagiangat havaktauyakhamik uumunga uumilruhaarnaittumik havagvigiyaini.

UUKTUUTIKHAT

3. Una Atuqtakharni aulatitihimayuq tamainun havaktinun talvani Nunavut Kavamatmi nunalaanilu katimayiyuunun. Ilauhimaarniq ilauqaqtuq ikayuutikharnik havaqatigiikharniklu angiqatigiikharniklu atuqtauyukhat tamainun havaktunun atiqaqatunik uvani atuqtakharnik.

Tamna maliktakhaq pidjutigiyait tamaita aadlatqiinguyut umilruqhailiqidjutingnik havagvingmi ahiniitkumiluuniit havagvingmi, piqaqtun taima maligakhat aulaniaqaqtun ihuaqtumik talvani titiraqhimayunik uvani havaktuliyiyunik ilauqatigiikharnik.

NAUNAIRUTIKHANGIT

Havagvingni Uumilruhaarnikkut naunaiqhimayuq ilauyullu uqalugviunig imaaluuniit piyukhaunngitut titiraqhimayuni uvani Nunavunmi Inungnut Pitqutigiyayunut Maligaaq ilihimayayuq ilihimayakhauyanulluuniit tun'ngahuktitaingitutiglu, nuliarnikkut imaalu inungmut uumilruhaarutayut. Pitquyaunngitut titiraqhimayut Maligarmi ukuanguyut: kinaungmangaat, uviniup ivitaanga, angadjuliarvia, nuliarnikkut, arnaunia angutaunia, ukiunga, ayuqhautiqarnia, kingullingit inuit, humirmiutaunia, nunalraanga, nunagiliqtaa, aippaqariakhaa, ilaqaudjutaa, hingaiyaunikkut, ihuariyayumik manikhaqtauhia, ihuinaaqhimadjutaa ihuinaarutaa piiqtauyuq.



ᐃᑭᑦᐅᑦᐃᑦᐃᑦ
Building *Nunavut* Together
Nunavut liuqatigiingniq
Bâtir le *Nunavut* ensemble

Havaktuliqiyikkut Mapiraqhaitingit Atuquyut 1010: Umilruqhainaittumik Havagvingmi

Ilitariyauhimayuq taimaa ihuinaarutauyuq takuyauhimaapaktaat havagvingni qakugunnguraanat. Nakuuhariangani havaqatigiingniq, ihuinaarutauniit qilamik ihuaqhaqtau yukhat.

Ihuinaarutauyut havagvingni inmingnut uqarlukhutik ihuigiyamignik imaalu akhuuliqhutik irialaaliqhutik. Imaa ingminik aallangutit uqattiarungnaiqhutik, imaaluuniit kangiqhittiaqhimaaittumik aallap ihumagiyanginik.



Havaktuliyikkut Mapiraqhaitingit Atuquyut 1010: Umilruqhainaittumik Havagvingmi

Ihuinaarutauyut uumilruhaarnirlu uqauhini aadjikkiingituk. Ihuinaarutauyut havagvingni uumilruhaarnirlu pittaatauyuk avaliitumik, atauttimut, imaaluuniit atauhiup hivuliqtuibluni aallamut. Qanurinmangaat pidjutauyumi qanuq hulidjutiaqatuq idjuhiqatuq.²

Havagvingmi ayungnautiqaqqaan ilitugiyauniaqtun talvuuna *Atuqtakharnik 1018 uvani Havaktuliyikkut Mapiraangutaini.*

Unniqhiurutit unatauq uumilruhaarutauyuuq, tunihimayuq titiraqhugu. Kihimi hivituniit naunaiqtitauyumayait, una uumilruqharnirmut unniqhiurutit unniqhiurutautaaqtut 6-ni tatqiqhiutini qaangiraluaqtillugit kingulliqpaaq uumilruqhaaqtuutaanit.

Kihiani una atuqtauyukhaq aulaniqatuq tapkuninga inungnun havaktiuyut Nunavut Kavamatkuni nunalaanilu havagviuyut, havaktuliyikkut kaantulaaliqiyut aulayukhat talvuuna atuqyauyunik unalu *Umilruqhailiyukhaungitun Maligakhaq* taima atuqtakharnik uvaniitunik kaantulaaqmi.

Uumilruhaaqtuakpattauq aallanit inungnit Nunavut Kavamatkuni havaktiungitunit Nunavut Kavamangat piyukhauyut pittaarumik ukua maliglugit:

- Ikayurlugu havakti uumilruqhaaqtuuhimayuq uqaqvigilugit takuhiyaanginni Paliihimanut taimailiutuuhimagumi ihuinaarutaukpat taimaatut.
- Naunaiqhimalugu unniqhiurutit aallamut paanariiktunut havagviuyumut talvani havaktinginnit uumilruhaaqtautingnit havagvingmi unaluuniit havakti havallaktillugu havaktakharningnik.

Nakuungitpiaktumik ihuittumiklu ukpiriyani ihuiguhukhimayuq kangikhitjuttaa ihuigiyauyuq pihimayuq ataani uumani atugakharmi taimaa taamna inuk ihuigihuktuq ilihimayuq itquumangittumik. Taimaittuq ihuigihimayuq ihuinaarutauyuq ataani uumani atugakharmi. Pikalluangitkumik itquumatjutikhanut naunaikhiyaami ihuigiyauyamut kangikhitjutigingitaa taamna ihuigiyauyuq pihimayuq nakuungittumik ukpiriyani. Kinalikaak inuk, tunihiyut ihuigiyamingnik itquumayuq atuqhugit, ihuiguhuktaat itquumayaakhaa naunailimaitpatjuk, ihuinaarutaungittut uumunga atuqtakharmut.

² Kanatami, Kanaitian Anguyaktingit Havaktuliyiyingit Havagviat, Umilruqhailiyuliqinaitumik Ihuqhaidjutikharnik Malikhautikhangitlu, (2006mi) 6mi.



9. Tamna **Naunaituq Aulavikhaq** piqaqtuq kitumikliqaak atuqtangnik tapfuminga ihuaruhungitunik ihuaqhaidjutikharnik ihumagiyauyut talvanga aulatitihimayunik ihuagiyaungitunik.
10. **Angipkainahuaqtuliyiyut** naunairutiqaqtuq aturniq avaliqangitunik, ilaqaqtuniklu, pingahuuyunik ilaayunik ikayugianganik ilaayukhat ikayukniaqtun ayungnautiqaqtunik. Naalaktiutungittutut tapfuminga angipkainahuarutiyuq akhurutiqaqtuq pipkaidjutigiangi angirutikhanik ihumaliuqtaminik kihimi piyuq pipkainahuaqtuq pigiamiknik angirutikhamiknik.
11. Tamna **qiniqhiayi** akiniyaqtuungituuq havakti ihuaqhaiyaikafuktiuyuuq qiniqhiadjutikharnik aulahimayut talvuuna ihuagiyaungitunik umilruqhailiyunik havaktinin talvani havagvingmi.

QANURITTAARNINGANI

12. **Havaktiit itqumayumik ihumagiyyut taima umilruqhaqtitauhimayut**
 - (1) Ilitugipkaklugu umilruqhailiyuuq (Itqumagumi ilikuut allatlu inungnik ayungnautiqalimaitun taimailiuruvit) taima angut arnarluuniit qanuriliuqtaingit namangituuq nutqaqtitauquyakhat. Tamangnin ayungnautigiyaavakhimayut ihuaqhaqtaunginagumik qanuriliugiaqangitun. Tautuktukharnik piqaqtukhat uqaqqatigiumagunnik umilruqhailiyunik.
 - (2) Titiraqhimaqlugit uqaqtauhimaaqtun qanuriliuqtunik ayungnautigiyaaurutingitlu taima nalvaaqhimayan hivuniurutigiyaqtaqtun, ilauqaqtun ublut aulavakhimayunik, qanurlu itmangatin talvuuna, qanuriliuqtutin talvanga, atitlu tapkuat tautukhimayut.
 - (3) Uqaqqatigiumangitkunni umilruqhailiyunik, apigilugit tiliuqti inungnikluuniit akhurutiqaqtun ilaugiaqtaqtun ilikkut mikhaatigun. Uqaqqatigiumagunni Havaktuliyikkut (HR) Atanguyait havaktigitlu, tamna Atanguyaq Havagvingni, Inuuhiriliyuuqm Qayangnailiyuuq Inuuhigiliyuuq havaktiuyutluuniit ilaulukaaktunik tutqikhailiyiingit.
 - (4) Pingitkumi umilruqhailiyiqingitumik naunairutiqaqtuq taima umilruqhaiyukhaungituuq inungnun. Naunairutiqaqtuq taima havaktinun tautungnaqtumik uqagiaqangitkaluaqtiluni, timimingni qanuriliuqtumingni, taimaituuq qanuriliuqtukharnik



quvianarnangituq. Una naunairutiqaqtuq qullirutiqaqtunik akhuurutiqaqtunik talvanga akuktauhimayuq ihuaruhungitunilu.

- (5) Tamna umilruqhahimaanginaligumi, uuktuutikharnik uuktugiaqaqtutin ihuaruhungitamingnik. Naunairutingnik uuktuutikharnik uuktugumaguvit takulugit *Malikhautikhangit 22mi: Iniqtigianganik Ihuaruhungitamingnik Uuktuutikharnik*. Ikayuktikhailiuliguvit, hivayagiaqaqtakkit ukuat:
- Ilauyut Nunavut Havaktiit Katimayiingit hivayaqlugu NEU-kut afisiangit.
 - Ilihaiyiit hivayaqtukhauyut Nunavut Ilihaiyiit Katimayiingit.
 - Hivayaqlugu Havaktiit Ilaqatigiiktun Havaanginun Ihivriuqtauliyut Havagviangit Havagviangitlu Kiinauyaliqiyikkut.
 - Hivayaqlugu Havaktuliyikkut Atanguyagiyan havaktingaluuniit, takulugu *Malikhautikharni 18: Havaagiyangit Havaktuliyikkut Atanguyait havaktingatluuniit*

13. **Havaktiit ihumagiyauhimayut umilruqhaivakhimayut**

- (1) Akuktauguvit umilruqhailiqinikkut, ilikkut inuuhit mihiginahuarlugu qanuriliuqatamangit. Ihumagihimaitumik pinahuarnirumik kannguhuktinahuangitugaluiq inungnik. Kiudjutikharnik uqagiaqagumik imaalu/imaaluuniit mamianaugalarutikharnik uqagiaqagumi uqagiyukhat.
- (2) Kinaliqaak uqallakumik ihuaguhungitkumik qanuriliuqatamangnik, pihimanahuaqlutin uqaghimaatamangnik pihimayangniklu qanuq umilruqhailiyunuk. Naunaiyailutin titiraqhimallugit tapkuninga ikaaknitin, ubluangit, huminmangaat aulavakhimayuq kitkunuklu tautukhimayunik.
- (3) Taima ayungnaitumik angirutingitkumik ihuaguhungituq, atuqyauniaqtun aulavikharnik angipkaktailinahuatqumun.



- (4) Taima ihuagiyaungituaq akuktaugumi ilingnun, ilauyukhauyutin qiniqhaidjutikhanik pinahuaqtunik. Apigigiaqaqtutin ikayuutikharnik talvanga Havagviani Kiinauyaliqiyikkut - Atanguyangit Havagvingmi Aanniaqtailiqinikkut Qayangnaiyauliqiyunik, Inuuhiriliqinikkut havaktiniluuniit ilaqaatigiiktukharnik tutqikhailiqiyut umingaluuniit havaktiit katimavianik/ilauyunikluuniit ilautquyauvakhimayunik. Angiyukhiuguvit atanguyauguvit/havaktiit ilaungitkuvit, ilauniqaqtuaq talvuuna qanuriliuqtangni umilruqhailiqinikkut ihuaruhungitunik talvanga ilauyukharnik Tuglia Ministamun hivayaqtauyukhaq ikayuutikharnik akuktauhimayuq munagidjutikhanik talvanga ihuagiyaungituaq ayungnautigiliqtaangaluuniit qanuriliuqtamingnik.
- (5) Ihuaguhungitun atiqtuiyukhat *Naunaitkut Emi: Kangikhidjiutikhanik Uktuutikhaq – Akuktauhimayuq* tukhiqtauquyauyugumi.
- (6) Ilvit tautukhimayutlu ikayuutiniaqtun atuqtakharnik pidjutiqarniaqtuqlu ihuaqhaidjutigiumayunun akuktauvakhimayamingnun talvuuna titirakkut apigiyautinamik.
- (7) Tamna akuktauluaqhimayuq naunaiyagiikhimagumik qiniqhaidjutikhatigun akuktauluaqpangmiyut ihuangitun itqumangitumik ihuarutigiyaamingnik aituqtauniaqtun talvuuna ihumagiyamingnun nuutirutikhanik taima ihuaqtumik - inuuhirutikhanik akuktauluaqhimayuq allatluuniit havagvingni naunaiyagiikhimayuq taima ihuangitumik akuktauvakhimayut qiniqhaidjutigiyaouvakhimayurlu. Ilauniqaqtuaq tamaita naunaitkutikhangit talvuuna naunairutingniklu aulayut ihuagiyaungitunun qiniqhaidjutikhatigunlu akuktauvakhimayunik nanminigiyainik titiraqarviangani piiqtauniaqtun.

HAVAAKHAMUN MUNARIYAKHAILTU

14. Atanguyaliqinikkut:

- (1) Atanguyaliqinikkut ihumagiinaqhimayukhaq tapkuninga umilruqhailiqinikkut. Hama ilangit naunaitkutiqaqtun ayungnautiqagumik naunairutingnik:
 - Havagiaqtugungnaiqhutik havaamingminun.
 - Havadjagiluagungnaiqhutik havaktiit havaktakhangit
 - Havaktiit ilauyungnaiqhutik aulahimaaqtunik havagvingmi inuuhiriliqinikkut
 - Ihuagiyaungnaiqhutik aulayukharnik mihingnaqtuniklu ayungnautikhanik akunganiilitunik malrunnik amigaitunikluuniit havaktinun



Havaktuliqiyikkut Mapiraqhaitingit Atuquyut 1010: Umilruqhainaittumik Havagvingmi

- (2) Ilanganin anginirmik allanguqtiqihimaaqtunik havaktinun inuuhianun, atanguyat uqaqqatigiyakhaliqtaat havaktimun. Kihimi, pittianginaqlutik havaktinun pidjutigiyainik hiamitiqtukhaungitunun ayungnautigiliqtaingit ihumagiluaqtakhaliqtun. Kituliqaak uqaqhimayut havaktimin hiamitiqtaulimaitun, kihiani qillaminuaq ihuaqtumin ikayuutigigiaqagumik ayungnautigiyamingnun.
- (3) Atanguyangit qillaminuaq havaktitauyukhat nutqaqtitiyaanganik umilruqhailiqiyunik havagvingmi ilanganiluuniit ilangani havagvingni, taima ihuaruhungitun ilauligumik uktuutikharnik. Taima atanguyat qanuriliungitkumik aulahimaaqtitilugumiklu akuktauniaqtun maligaliqdjutingnik taima anullautikharnik piniaqtun Havaktitiunin.
- (4) Ukuanguyut ilangit Atanguyat naunaitun munagiyakhangit:
 - Ilitugipkailugit tamaita havaktiit pidjutigiyangit munagiyakhangitlu ukuninganiitunik malikhautikharni
 - Akhuurutilugit tamaita umilruqhailiqiyungit ihuiguutigiyayuyut hiamitiqhimaittumiklu, ihuarhinahuaqlugillu qilamiuqtumik
 - Katitiqlugit tamaita aulayut naunairutit
 - Hivayaqlugit Havaktiit Ilausatigiiktukharnik Havagviingit uqautiukharnik, taimailiugiaqagumik
 - Munagilugit tautukhimayut ihuaruhungiturlu uniuqtuiyuq akuktauyungnaigiangat talvanga umilruqhailiqinirmun ihuagiyangituq uqaqhimayunik taimaitumik akinaqniarumik talvuuna umilruqhainirmun ihuaruhungitunin taima titiraqhimayug ihuaqtumik atuqtauyukharnik taimaluuniit qungiaktauvakhimayunun umilruqhaiyunik aulayunik/ilauvakhimayunik.
- (5) Ilitugipkaktakhagiyaat Tuglia Ministam kitunikliqaak umilruqhailiqiyunik ihuagiyangitunikluuniit, qillaminuaq, aulalutinlu ihuaqtumik malikhautikharnik umilruqhailiqiyungnaigianganik.

Tuglia Ministat:

- (1) Havakhimaarlutik havagvingmi munagidjutikharnik kiudjutikharnik munagihimaaqtunik havagvingmi umilruqhahungnairutikharnik, qiniqlutiklu ihuaqhaidjutikharnik tamangnik umilruqhahimayunik ihuagiyangitunik, angirutiqarlutik havaqatigilugitlu tamangnik akuktauvakhimayut humiliqaak, taimalu ihuagiiqhimaligumik, ihuaqhaidjutikharnik inuuhirittiarutikharnik ihuaqtumik havagvingmi aulayaangat qillaminuaq.



- (2) Ilihailugit tamangnik atanguyat tuliuqtitlu qillaminuaq havagianganik, ihuaqtumiklu hiamitiqhimaitumik ihuagiyaungitun tapkuninga. Tamangnik ihuagiyaungitun ihumagiyauyutlu umilruqhaihimayut piyukhauyut qillaminuaq upiriyakhagiyaitlu; kihiani kituliqaak qiniqhiadjutikhangit havakhimayukhat taima qayagiyakhagiyaitlu talvuuna havaktiit imailiugiaqaqtutluakuktauluaqhimayaangat haniarnikkut piluaqtunun akuktauhimayunun upautihimaaqtun allanun havaktinun ilihimangitunun itqumangiluaqtunik tuhaanginaqtumik tuhaayunun.
- (3) Ilitugipkaiyukhat tamangnik havaktinun pidjutigiyainik, havaktakhaingitlu allatqiinguyutlu uvaniitunik uvani atuquyauhimayunik.
- (4) Piqaqlutik hiamitiqtauyungnaitumik inivikharnik, ikaaknikkut, piyaangatlu hanalrutikharnik hunavalungniklu aturniaqtunik taima naunaiyaiyaangat Havaktuliqiyikkut Atanguyait havaktuluangitluuniit piqaqtun pidjutikharnik ilihairutikharniklu ilauyurlu ikaaknikharnik ilauiyaangat ilihairutikharnik tuniyauvakhimayunik pigiaqaqtunik munagiyakharnik naunaiyagiikhimayut uvani atuqtauyukharni.
- (5) Pilutik ihuaqtunik aturuminaqtunik hanaqidjutikharnik inigiirumik qiniqhiadjutikharnik ihuagiyaungitunik iniqtinanik.
- (6) Pilutik ihuaqtunik malikhautikharnik taimailiufaarnaitumik ayungnautingnik naunaiyagiikhimayunik ilitugidjutikharnik ihuagiyaungituni.
- (7) Munagilugit tautukhimayut ihuagiyaungitunlu akiniaqtinanic talvanga inigiikhimayunik umilruqhailiqidjutingnik ihuagiyaungitunik uuktuutikharnin namagiyauunirmi uvaniluuniit qunngiakhimayunik umilruqhailiqiyunik qanuriliuqtunik/qanuriliuhimayainiklu. Kituliqaak ihuaqhaidjutikharnik piyauhimavakhimayut ukuninga inungnun taima naunaituq havaktamingnun taima umilruqtitaavakhimayut tautukpakhimavakhutiklu munagiyauniaqtun akhurnaqtumik anullautikharnik piyaangat tapkuninga munagiyauvakhimayunun.

Ilauniaqaqtuq taima akiniaqniaqtuq, ilauqangituq ihuaqtumik qiniqhiadjutikharnik naunairutiqaqtun uvani atuqtauquyauyuni aulayutlu havaktitiut anullautikharnik atuqtunik atuqtaunginaqtun Nunavut Kavamatkuni, pidjutiqaqhimaitun talvuuna akuktauhimayumun akiniangituniklu talvunga kitumunliqaak havaktimun ilitagiyauvakhimayuq talvuuna atuquyauyunin akhuqhaingitunlu talvuuna ihuinaaqtun maligatigun



- (9) Qillaminuaq ilitugipkaiyukhat Havaktuliyikkut Havaanganik Ihivriuqtuliyiingit Havakviangit talvuuna umilruqhailiyunik ihuagyaungitun hanaqidjutikhangit atuqpagaingit.

Kiinauyaliqiyikkut

- (1) Ikayuklugit havagviingit ilitugipkaiyaangat umilruqhailiyunik ihuaruhungitunik.
- (2) Qillaminuaq uqaqtauyukhat Tuglia Ministamun talvani havagviani talvanga umilruqhailiyunik aulavakhimayunik.
- (3) Ayuiqhautihimaaqtunik havagvingni nunalaanilu timinganit ilautqyauhmayut taima hivunirmun aulatitigiaqaqtun inmikkut ayuiqhautikharnik tapkuninga havaktigiyainun. Ayuiqhautikharnik tunigiaqaqtun talvuuna ilaqatigiikhutik piqaqlutik nanminikkut talvanga Havaktiit Katimaviani/Katimayiingitlu angrutitigun havagviangit Kiinauyaliqiyikkut ilauyutlu Havaktiit Katimaviangit/Katimayiingitlu.
- (4) Tamna Havaktiit Ilaqatigiingit Havaanganik Ihivriuqtuliyiingitlu Havagviangit tunihiniaqtun ikayuutikharnik malikhautikharniklu qiniqhailiyunun Havaktuliyikkutlu Atanguyainun havaktingatluuniit.
- (5) Tamna Atanguyaq Havaktuliyikkut Ilaqatigiingit Havaanganik Ihivriuqtuliyiingit Tuglia Ministalu talvanga havagvingniituni ilauyut ilitugipkakhniaqtaitlu ihuaruhungituuq akuktauhimayuqlu talvuuna qiniqhaidjutikhangit qanuriliuqtuniklu.
- (6) iTamna Atanguyaq Havaktuliyikkut Ilaqatigiingit Havaanganik Ihivriuqtuliyiingit Tuglia Ministalu talvanga havagvingniituni apigiyauhmayunik naunaiyainiaqtuuq; pidjutiaqniaqtun, qullirutikharnik anullautikharnik. Anullautirutikharnik aulaniqarniaqtuuq talvuuna umilruqhailiqinikkut akuktauhimayuq kangikhiyaugumik talvuuna umilruqhailiqidjutingnun. Anullautikharnik aulatitiniyaqtunik aulaniaqtun talvuuna akhurnaqtumun qanuriliuqtunik aulahimaanginaqtun, imaatun itun akhurnaqtuuq aulavakhimayuq taima 10 nik kingulirmi ukiungani taima mikiugaluvaqtun umilruqhailiqivakhimayut ihuinaaqtununlu.
- (7) Tamna Atanguyaq Havaktuliyikkut Ilaqatigiingit Havaanganik Ihivriuqtuliyiingit Tuglia Ministalu talvanga havagvingniituni apigiyauvakhimayut naunaiyainiaqtun pidjutikharnik

ihuaguhungitunun taima ilauqaqniaqtuq nuutirutikharnik anginirmikluuniit ilauyukharnik talvunga havagvingmun ihuaqhaidjutikharnik ikayuutikharnik. Talvuuna ihuaruhungituq akuktauvakhimayurlu aulahimaaliqtun ayungnautitigun talvuuna akuktaulidjutingnun kihimi ilauhimaanginaqtun havagvingmun, inikharvikharnik ihumaliugiaqtaqtun kihianiingituq aulayaligiigumik ihuaqhaidjutikhangit kihiani qiniqhimaqtilunik.

- (8) Tamnaukpan ihuaguhungituq akuktauhimayurlu havakumik allani havagvingni, tamna Tuglia Ministauyuq Kiinauyaliqiyikkut havaaginiaqtaat havaktakhangit Tugliangit Ministat naunaiyagiikhimayuuq qullani. Taiimaliugiaqaqqanik, tamna Tuglia Ministangit Kiinauyaliqiyikkut havaqatiginiqtaingit tugliuyut atanguyat akuktauvakhimayunik havagviit.
- (9) Naunaiyailutik ihuaqtunik munagidjutikharnik talvani havaaqharni havakhimaaqlutiklu ihivriudjutikharnik ukiungit malrunguyut tikiutigaiigumik ukiuk tamaatluuniit ayungnautikhat ilitugipkaktauvakumik, qunngiaktukharnik, uaktuutikhangitlu aulaligiigumik ilauniquaqtun auladjutikhangit talvani havaaqharni.

17. Atanguyaq, Havagvingmi Inuuhirittiarniq, Qayangnairutikharnik Inuuhirittiarutikharniklu:

- (1) Ilitugipkaklugit havaktiit malikhautauyut umilruqhailiqinairutingnik talvani nunalaani havagviani.



- (2) Tuniqhailugit umilruqhailiqiyukhaungitun havagvingmi taigutikhangit havagiikhimayut nunalaani havaktun havaktiingit.
- (3) Ikayuklugu Tugliuyuq Ministangit havagvingmi havaktitlugit havaktiit ikayugiaqaqtun kangikhittiiniaqtuniklu. Taima ukuat munagiyauhimaqaqtun pigiaqaqtun allanin havaktinin, HR Atanguyangit havaktingitluuniit ilaugiaqagianginaqtun ikayuktikhailiuqagumik.
- (4) Uqaqtiulutiklu aulahimaqaqtunik ilitugiyauyukhangit havaktinun talvuuna umilruqhailiqiyunailiqinikkut.
- (5) Piqaqlutik titiraqhimayunik atingnik tamainik kangikliqiyuyiunik talvani kamanmi.
- (6) Uqautilugit ayuqhaqtitauvakhimayut havaktiit uqautiukharnik ikayuutiqaqtun talvuuna Havaktiit Qatanngutiliqinikkut Ikayuutikharnik Havaaqhangit pigiaqaqtun nunalaamingmini.
- (7) Tunihimaqaqlutik ihivriudjutikharnik ihuagiyaungitunik taima tamna Tuglia Minista tunihimaagumik titirakkut ihuagiyaungitunik atuqpagangitlu inungnik apiqhuigumitku akuktauhimayuq ihuagiyaungituqlu ihumaliuquniaqtun atugumayainik talvuuna tamaat qiniqhiadjutikharnik ikayuktikharniklu havaktinik piqaqlutik uqaqtiuniaqtukharnik angirutikharnik pigiaqagumik. Tamaita apigiyauvakhimayut titiraqhimayut havaktauyukhauyunik titiraqhimayumik atiqtauhimayukhatlu maligaliqinikkut uqaqtamingnun tamangnin apiqhuiyunun apigiyauvakhimayuninlu. Una aulavikhangit naikliyumirniaqtuq anginirmik taima HR-kunin Atanguyangmin havaktigiyainikluuniit iniqtirumitku *Naunaitkunmi B: Umilruqhaivakhimayunun Ihivriudjutikharnik Titirangnik Uktuutikhaq.*

Havaktuliyikkut Atanguyaq havaktingatluuniit

HR-kut Atanguyamun ilautquyauhimayuqluuniit tikkuaqtauhimayutluunniit unniutivangniaqtait havaktut atan'nguyallu pilaarutainik havaariyainiglu maligat maliglugit. Ilaalu ikayuqtaaaqtait havaktitik titiragiakhait uumilruhaaqaqtutainik.



Taamna uumilruhaarut mikkaukpat ihuiqhainaqtauttaaqqat taaffuma HR-kut Atanguyamun ilautquyauhimayuqlluuniit katimaqatigiyakhaa uumilruhaaqtayuq, uumilruhaaqtuq atan'nguyaallu ihumaliuriamingnik qanuq ihuiqhaqtayaakhaa.

Taamna uumilruhaarut ayurnaqqat kihimi uumilruhaaqtayuq ihuaqharumakpagu qanurunaarnaittumik taaffumalu uumilruhaaqtuq angiqqat taimailiutaaariamik taamna tuniyauniaqtaat ihivriuhiyikhamut naunaqhuyukhaq unniqhieurut ihuaqhaqtayukhauyuq ihumaliuqtiqarlutik imaalu uumilruhaaqtuq pamiqtauyaangani. Ihumaliuqtiuyuq ilitturipkarniaqtaa Havaktuliyit Aulap kaiyi ihuaqhaqtuukpat. Taamna angipakaiqatigiikniaqti ilitugipkaiyukhaq HR-kut Atanguyamun ilautquyauhimayuqlluuniit talvuuna angirutikharnik tikiutivat.

Tamna ihuinaaqtuq Paliihimatkunun uqaqtayukhaq. Tamna kangiqhitiuniaqtun havaktukhauyuq iniqtirutikharnik titiraqhainik tapfumunga HR-mi Atanguyangmun havaktingamunluuniit taima uqaqtiuniaqtun havakniaqtunlu ihuaqtumun hanaqidjutikharnik.

Ilitugipkaiyukhaq havaktiit atanguyangitlu pidjutigiyaingit munagiyakhaingit uvaniitunik malikhautikharnik "upautigiaqaqtatlu" havaktiituk tapkuninga umilruqhaivakhimayainun. Ilangit umilruqhailiqiyut ihumagiyayut taima ihuaqhaiyumigiaqaqtun qillaminuaq ihuaguhungituq namagigumiuk angirutikharnik tiliuqtiingit ilaugumi taima ihuaguhungituq allanun uuktugiaqangituq.



- (2) Pigiaqaqtun ayuiqhautikharnik tapkuninga aulahimayut umilruqhaiyungnairutikharnik ilauqaqhimayut nalvaarutikharnik, mihingnautinik, titiraqtauyukharnik, hiamitiqtukhaungitunik.
- (3) Havaluaqtiulutin hivulliulutin inungnin tuhaayaangat ihuaguhungitunun talvanga ihivriudjutikhatigun nalvaaqhinahuaqlutiklu ihuaqhidjutikharnik hanalrutikharnik, takulugu *Naunaitkut B: Umilruhailiqiyunik Ihivriudjutikhaq Uuktuutikhaq* akhuqnaqtumik havaqaqniaqtun naunaiyaiyaangat ihumagiyauvakhimayuq naunairutiqaqtuq imaa:
- Ayungnaut talvuuna umilruqhailiqiyunik aulayukhaq hivunirmun talvani malikhautikharnik uvanga atuqtauyukharnin
 - Ayungnautigiyayuq ihuinaaqtunik Paliihimatkunun uqaqtauyukhaq
 - Uqaqtamingnik naunailuaqhimaitumik kangiqhiluaqhimaitumikluuniit naunaitunik ayungnautingnik aulayut talvanga tiliuktim havaktiim havaqatigiinik, havaqatigiikhutik aulaniqaqtuq allanin havaktigiyainik allatluuniit ihuangniqaqtuq havaktakhaq ilauniqaqtuq allanun, imaaluuniit
 - Havagvingmi ayungnautiqaqtun ihuaqhaqtaugiaqaqtuq talvuuna HRM-kutigun *Atuqtauyukharni 1018* Tamna *Umilruqhailiqiyunik Ihivriudjutikhaq Titiraq Uuktuutikhaq* iniqtaugumi tuyuqtauyakhagiyaa HR-kut talvuna Tuglia Ministamun havagvianun talvanga ihuaguhungituq havagvianganin havaktitauvakhimayuq aadjiliukhimayut tuyuqtauyukhat Tuglia Ministamun, Kiinauyaliqiyikkutnun Atanguyangmunlu, Havagviuyunun Inuuhirittialiqiyut, Qayangnailiqiyutlu Pittialiqiyununlu.
- (4) Havaklutik naunairutikharnik pigiaqaqtunik talvani tuhaqtauyukharnik nivingarvigiyainun talvaniluuniit havaktiit katimavianun talvuunattiaq havagvingmi umilruqhaiyukhaungitunik malikhautikhangitlu atuqtakhangit taima aulaliqan umilruqhailiqiqagumik.
- (5) Tunilutik nuutaanguqtiqhimayunik umilruqhaiyukhaungitunik naunairutingnik; talvuuna kihimi aulahimaaqtunik ayuiqhautikharnik, nuutaanik ilihairutikharnik, aulavikhangitlu, akhuurutigiyaingitlu, atuqniit ilihairutikhangit nuutaanun havaktinun. Ilauniqaqtuq, imailiugiaqaqtun:
- Ikayuklugit havaktiit iniqtirutikharnik uuktuutikharnik ihuaguhungitunik talvuuna ilitugipkaklugit pidjutigiyaingit



- Ikayuklugit naunairutikharnik uqaqniaqtunik ihuaqtumik qanuriliuqtauvakhimayutlu, qanurlu ayungnautigiliqtaingit, huurlu ihumayut umilruqhaqtauvakhimayut
- Ikayuklugit iqaiyalinikkut iniqtirutikharnik umilruqhaigutigivaktaingit titirait iniqtiqulugit, takulugu *Naunaitkut A: Umilruqtitauvakhimayut Ihuaguhungitunun Uktuutikhaq Titirag*; talvuunalu kihimi tamna havakti ayuqhaligumi titiragiangani, ilitgipkaidjutikhat qanuriliuqtauvakhimayuyq, imaaluuniit ilitugipkainiq atuqpagaingit.

- (6) Tamna ihuaguhungituq uqagiiyagumi piumayut HR-min Atanguyarmik havaktigiyainikluuniit ikayugiaqaqtunik kitunikliqaak uqauhigiyainik Nunavunmiutanin ilaugiaqaqluaq tamna HR Atanguyaingit havaktingitluuniit; tamna HR Atanguyaq havaktingatluuniit ikayuktakhaat ihuaguhungituq upautiyaangat allamik HR-nik Atanguyangmik havaktingatluuniit uqadjagiktun uqauhigiluagiyainik ihuaguhungitunik.

Havaktiit (Naunaitun):

- (1) Havaktiit ilitugipkaktakhagiyut qanuriliutunun allanun, nangutiyut, allaniklu qanuriliuqtunik taima ilautilimaitun allanikluuniit havaktinik umilruqtitiyunik.
- (2) Havaktiit ilihaiyukhat atuqhimaquyukhatlu taima havakvingmi umilruqhailiqiyukhaqangitukhat havagvingmi.

20. Havaktunun Ihuaguhungitunik Uqaqtiuniaqtuq

- (1) Tamna atanguyaq unaluuniit qauyihaiyii ihumagitquyukhaq havaktunun ihuaguhungitunik uqaqtiuyukharnik qanuriliukhimaartilunik ihuaguhungitunik aulayukharnik. Havaktituliqiyii Havaanganun Ihivriuqtiliqiyiingit Havagviat ikayuktukhat aulatitiyaangat havaktunun ihuaguhungitunik uqaqtiuyukharnik.
- (2) Talvani havaktunun ihuaguhungitunik uqaqtiuyukharnik, tapkuat katimayiyut katimayukhat atautikkut ilagiiqatigiikhimaitumik ihuaguhungitun, tamnauyuyq havaktukhaq ikayugiangat ihuaqhaidjutikharnik ihuaguhungitunik. Taima ihuaqhaidjutikharnik nalvaaqhigumik, tamangnik katimayut ayungnautiqaqtun ihuaguhungitumik tamnalu ikayuktiyuyq uqaqtiuyuyq atiqtiuyukhat



angirutikharnik. Tamna ihuagiyaungituq
ihuagyumiqhimagiaqaqtuq.

- (3) Tamna Akunaptingni ikayuktiyuq tamangnun havauminaqtuq taima tamangnik ilaayunik ilauhimaagumik namagiyaptingnik. Tamna ikayuktiuniahimayuuq uqaqtiuluni atulimaigumitku, tamna ihuaguhungituq aulayukhaq malikhautikharnik allamik.

21. Uuktuutikharnik uuktuligumik Anginirmik Ihuaguhungitamangnik.

- (1) Naunaituq uuktuutikhaq ihuaguhungitunun malikhautikhaqtukhaq uvaniituq Atuquyayunik imailiuqtukhaq:
- Titiraqhimayukhaq, takulugu *Naunaitkunmi A-mi: Umilruqhailiqiyut Ihuaguhungitunun Uuktuutikhaq*
 - Piqaqlutik kitunikliqaak naunairutikharnik qanuriliuqaqtunik qanuriliuqtukharnikluuniit
 - Piqaqlutik allanik akhurnaqtunik naunairutingnik taimaitunik ubluangit, ikaakniit, humiitaaqharnik qanuriliuqtunik, atingitlu tautukhimayunik, piqagumik
- (2) Taima ihuagiyaungituq inuk havaktiukaffukhimagumik talvanga Tuglia Atanguyangmin, tamna ihuaguhungituq ilitugipkaktakhagiyaa Tuglia Atanguyangmun havaktiunin havagviani.
- (3) Tamna ihuagiyaungitkumi tapfuminga Tuglia Atanguyangmun, ilitugipkaktayukhaq Titiraqtimun Maligaliqiyunun Tikuaktauhimayunun.
- (4) Tamna ihuagiyaungituq inuk piomagumik ikayuktikharnik titiraqhimayumik piyukhaq ihuagiyaungitumin, tamna HR-kuni Atanguyaq havaktingatluuniit, havaktiit ilaayunik tutqikhayi, unalu unaluuniit havaktiit katimaviani/katimayingit tunihimaaqtukhat ikayuutikharnik.
- (5) Tamna ikaaknikhangit ihuaguhungitunun amigiyauyukhaq. Iniqtigiyangmat malikhautikhat qillaminuaq ikayuutiniaqtuq taimailiungnaigiangmat umilruqhaiyunik havagvingni ikayuutiniaqtuq kangiqhidjutikharnik taima havaktiit ilihimayaingit naunainmanik tapkuatlu tautukhimayut pigiaqangianganik.

Kihimi hivituniit naunaiqtitaumayait, una uumilruqharnirmut unniqhiurutit unniqhiurutautaaqtut (6-nik) tatqiqhiutini qaangiraluqaqtiillugit kingullipaaq uumilruqhaaqtuqaanait.



- (7) Inuit kituliqaak uuktuliqtun ihuaguhungitunik inugluguhuktunik pigiaqaqtitauniaqtun anullautikharnik havaktitiunin.
- (8) Ihuaguhungitun atiqtuiyukhat *Naunaitkut Cmi: Kangikhidjiutikharnik Uktuutikhaq – Akuktauhimayuq* tukhiqtauquyaugumi.
- (9) Ihuaguhungitun tuyuqtukhat atiqtuihimayunik titirangnik *Naunaitkunmi D-mi: Ihuaguhungituq Uktugumangitunik Uktuutikharnik* uktugumangitkumik uktuutikharnik.



Kangikhidjiutikhaq Aulavikhangit

- (1) Tamna Tuglia Atanguyaq naunaiyaiyukhaq taima kangikhidjutikhagiaqaqtun ihuaguhungituq talvuna Havagvianun Kiinauyaliqiyikkutnun, Atanguyangmun Munarhiliqiyikkutnun, Qayangnairutiliqiyunun, Inuuhiriliqiyuniklu talvuuna malrunguyut (2nik) ubluanganik havaktilunik piyaangat ihuaguhungitamingnik ihivriuqtauyaangat ihuaguhungitunun katitiqarlutik naunairutikharnik ilaunიაqaqtun iniqtiqhimagumik taimaitumik *Naunaitkunmik A-mik: Umliruhailiqiyuq Ihuaguhungitunik unalu Naunaitkut B-mik: Unilruhailiqiyut Ihivriudjutikhaq Uuktuutikhaq.*

Naunaiqhimalugu: Ihuagiyaungituq uuktuutikhaq tapfuminga Tuglia Atanguyaq aulaniaqaqtuq talvuuna allamik hanaqidjutikharnik tapkuninga Tikuahtauhimayunik Katimayiinik taima tuniyagiigumik Titiraqtinun Maligaliqiyunin.

- (2) Tamna Havagviat Kiinauyaliqiyikkutnun, Atanguyangmun Munarhiliqiyikkutnun, Qayangnairutiliqiyunun, Inuuhiriliqiyuniklu ihumaliurniaqtun ihuaguhungitunik talvuuna:
- Ikaaknitigun
 - Akhurutigiyayut uvaniituni atuquyahimayuni
 - Atuqtauniq allanik ihuaqhaidjutikharnik ilauniaqaqtun ilagiilimaituq uqaqtiuniaqtuq
 - Qituugiyuq kuinguhuguktitiyuq qanuriliutunuk
- (3) Tamna Havagviata Kiinauyaliqiyikkutnun Atanguyaq, Havagviuyunun Inuuhirittialiqiyut, Qayangnailiqiyutlu Pittialiqiyununu atuquniaqtuq, inigiigumik uqaqqatigiigumitku tamna Aulapkaiyi Havaktuliqiyunik Havaanganik Ihivriuqtiuyut, aulatitihuiquplugit kangikhidjiutikhangit taima naunaiyagiikhimayunik qullani titiraqhimayunik.
- (4) Tamna ihivriudjutikhaq aulayukhaqaqtuq taima fuatiinik (14) havaktunik ubluanganik piyagiigumitku ihuagihungitunik.
- (5) Naunaiyagiiqan kangikhidjutikharnik pigiaqangitun, tamna Tuglia Atanguyaq Aulapkaiyilu Havaktinun Ilauqatigiitunik Havaktiit Ihivriuqtingitlu katimaqatiginiqatit ilauyukhat katimayiiniaqtun havaktiit naunaiyaiyaangat qanuriliurutikhangit ihivriuyagiikhimayut talvuuna tuani uanik (21) havaktiit havagvianganik pihimatilunik ihuagiyaungitunik.



Havaktuliqiyikkut Mapiraqhaitingit Atuquyut 1010: Umilruqhainaittumik Havagvingmi

- Talvuuna tukhiqtauhimayut ihuguhungitunin akuktauhimayunitluuniit, malikhautikhangit nuutaanguqtiqtakhangit aulavikhangit tapfuma kangikhidjutikhangit.
 - Piqaqlutik numiktiqtukharnik, pigiaqagumik
- (9) Tamna kangikhiyi naniliqaak ihuaqtunik pigiaqaqtun ilauyukharnik kitumiliqaq pigiaqaqtuniklu naunairutikharnik ihumagumik aulaniqaqqanik kangikhidjiutitunin.
- (10) Tamna kangikhiyi naunaiyainiaqtun tamaat, havakhimayumiklu, kangikhiyukharniklu aulavikharnik talvuuna kangiqhidjutikharfik aulaniqaqqhimayut malikhautilugu ihuagiyaayunik maligakhangitni malikhautikhangitlu:
- Hiamitigiaqaqtun aadjiliugiangatlu iniqhimayunik titiqanik
 - Himautihimaarniq tautukhimayunut titiraqtaingit
 - Uukuutikhaq ihumagiyaayuqu lu naunairutikhat tamangnun tunilugit katimaniaqtunik
 - Katimadjutikhaq tautukhimayunik
 - Qanurlu kangikhiyauhaimayut titiraqtauniaqtun
 - Ubluangit ikaakningitlu aulavakhimayut talvuuna kangikhidjutikhangit aulanikkut
 - Hiniktaqvikharnik tautukhimayunik ilauniaqtuniklu katimayiit
 - Qanuritmangaat tuhaqtityukharnik ilauqaqtuq hivayautat, katimayiyuyut hivayautikkut, TV-kut katimayiyuyut, upautikhutiklu katimavaktun ilauqahunik nayugakhait naniitmangat
- (11) Taima umilruqhailiqiniquan, naunairutiqaqpaktun naunairutingnik tamangnin ihuaguhungitunik akuktauhimayuninlu. Una itqumatqiyayuq nulliqinikkut qanuriliuktauyunik.
- (12) Taima piqangitkaluaqtun tautukhimayukharnik talvuuna umilruqhailiqiyunik, tamnalu qanuriliuqtuq naunaiqhimgituuq tautuktukharnik ilihimgitkiplutiklu.
- (13) Qanuriliurutikhangit inuit ilauihimayut kangikhidjiutikharfik tautukhimayunik apigiyauvakhimayut akhurnaqtun atuqtauvakhimayut kangikhiyiyuyunun.
- (14) Tamna naunaituuq kangikhidjutikhaq atuqhimayaingit kangikhiyiyuyunin naunaitumik inungnik upautihimayainik, unaluuniit qanuriliurutikhangit kangikhidjutigiyayunik, talvuuna



- (17) Tamna ihuguhungituq taimaagumaligumiuk ihuagingitamingnik taima kangikhidjiutikhaq iniqtinani, tamna kangikhiyiuyuq aulahimaagiaqaqtuq, talvuuna kangikhiyauhimayut tautungnaqhigumik.
- (18) Tamna akuktauhimayuq akuktauyuq piurangitkumi havaqatigiurangitkumilu kangikhiyiuyumit, tamna kangikhiyiuyuq aulahimaagiaqaqtuq.
- (19) Tamangnik havaktit ilautquyaugumik havaqatigiitukhat kangikyiyiuyunun ihuagiyaungitunik ikayuktukhatlu hanaqidjutikhangit ihuaqhaiyaangat ayungnautigiyaouvakhimayuq.
- (20) Tamna kangikyiyiuyuq aulahimaarniaqtuq anginirmik havaktakhainik taima ihuaguhungituq qimakumiuk havagvianga Nunavut Kavamanmi havaktitiyugaluaq, taima qiniqhiyaangat ihuaqhaidjutikharnik naunaiyaiyaangatlu taima tamna piqaqpakhimayuq ihuaguhungitamingnik ilitugiyaugumi taima allat ihuagiyaungitun ayungnautiqaliqtun tapfuminga akuktauhimayunik, hivunirmi, aulanirmilu hadja, hivunikharnunluuniit pigiaqaqtun anginirmik havaktauyukharnik ihuaqhaidjutikharnik pigiaqaqtun uvani atuqtauyukharni.

23. Kangikhiyiuyuq Titiranga Iniqhimayuq

- (1) Tamna Tuglia Atanguyaq, Aulapkaiyi Havaktunun Ilaqatigiitunik Havaanganik Ihivriuqtiuyuq kangikhiyiuyurlu aulahimaarniaqtun tallimanik (5) ubluanganik inigiigumik tamna kangikhiyiuyum havaktaingit ihumaliuktitiyaangat iniqhimayamingnik titirangni nalvaaqhimaainik.
- (2) Tamna iniqhimayuq titirang imailiugiaqaqtuq:
 - Alaniqaqniaqtuq kangikhiyauhimayunik, tapkuningaungitunik uqaqhimayunik upiriyangitunik uqaqhimayunik
 - Pigiaqaqtun hivayautingmini nipiliukhimayunik tuhaadjutikharnik, titiraqhimayunik titiraqhimayut uqaqtauvakhimayut ilitagiyaunirli talvuuna qanuriliuqtamingnik akuktauvakhimayuq ihuagiyaungitumin tautukhimayunulu, titiraqhimayut, qaritayakkutlu, titiraqhimayuq titiqani (kituniklu tuhaadjutikharniitun tautuminaqtun havakhimayut kavamatkuni hanalrutikhangit aulahimayut talvuna akuktauvakhimayut umilruqhailiqiyuq atuqtaugiaqaqtuq malikhautikharnik talvani ATIPP-mi Maligaq malikhautikharni).



Havaktuliyikkut Mapiraqhaitingit Atuquyut 1010: Umilruqhainaittumik Havagvingmi

- Ilitagilugit kitkuuyut ilauvakhimayut ayungnautiqagtuni
- Ilitagilugit qanga humilu ayungnautigivakhimayut aulavaktuq
- Naunaittiaqlugit qanuriliuqtunik qanurlu aulavakhimayuq
- Ilitagilugit tamaita qanuriliuqhimayunik naunairutingit
- Tunilugit ihumaliurutikhangit kinguliurutikhangit havakhimayut, ilauqaqlutik, humi pigiaqaqhimayut, nalvaaqhimayut naunairutingnik



- (3) Ihumagiyayut kingulikhangga malikhautigiyut uvani kangikhidjutigiyayunik imaitun:
- Ihuaguhungituq itqumayut
 - Ihuaguhungituq itqumayut, kihimi tamangnik umilruqhaivakhimayut tamangminun
 - Ihuaguhungituq itqumangituq
 - Ihuaguhungituq kuinginaqtuq ihumaliukhimayurlu ihualuangitumik
- (4) Tamna Tuglia Atanguyaq Aulapkaiyi Havaktunun Ilaumatigiiuktukharnik Havaanganik Ihivriuqtuniklu, imaliiukniaqtun, ilitugipkainiaqtait ihuagiyaungitun akuktauhimayurlu naunaiyagiiikhimayunik naunairutingnik kangikhiyahimayunik tunilutiklu titiraqhimayumik naitumik 10nik ubluit (10) havaktit havakhimaaqtulunik ubluangitni talvuuna kangikhiyiyuuyug havaktainganik.
- (5) Taima kangikhiyiyuuyug iniqtigumiuk taima umilruqhailiqivakhimayug, tamna umilruqtitiyuug imailiuqtauyukhaq:
- Nutqaqtitiyuukhaq umilruqhailiqiyunik qillaminuaq
 - Tamna umilruqtitiyuug imaatun uqaqtauniaqtun imailiugiangat:
 - Mamiahuutikharnik aituiyuukhaq qanuriliuqtaamingnik
 - Amigiyayukharnik ayuiqhautikharnik aulatquyayuyukhaq
 - Ilauniqaqtuq, tamna Tugliyuug Atanguyaq, uqaqqatigihuigumiuk tamna Aulapkaiyi Havaktunun Ilaumatigiiktunik Havaanganik Ihivriuqtiyuug, anullautikharnik aituqtauniaqtun imaalu/imaaluuniit nuutiqtuiyakhait angut arnaqluuniit allamun havagvingmun
- (6) Taimaituq anullautikhangit aulaniaqtuq talvuuna qanuritumik umilruqhaivakhimayut, tamna umilruqtitivakhimayug havaanga talvani havagvinga umilruqhaiyuug havaanga titiraingit.
- (7) Taimaitkumi tamna Tuglia Atanguyaq, uqaqqatigigitku Aulapkaiyi Havaktunun Ilaumatigiliqi Havaanganik Ihivriuqtiyuug ihualuagilimaitaat anullautikharnik aituiyaangat naunairutingnik talvanga uqaqtamingnin uvani iniqhimayunik titirangni nalvaatqauhmayunik, piyukhaungitun allamik ihumaliurutikharnik taima havaktiit angirutingniitunik unalu allamik ihuaqtunik malikhautikharnik.

24. Iniqhimayunik Titiqanik Ihuaqhaidjutikhangit unalu Hiamitiqtukhaungitunik



ᑭᕋᑦᑭᕐᑎᕐᑎᕐᑭᕐᑎᕐᑭᕐᑎᕐᑭᕐ
Building *Nunavut* Together
Nunavut liuqatigiingniq
Bâtir le *Nunavut* ensemble

Havaktuliyikkut Mapiraqhaitingit

Atuquyut 1010: Umilruqhainaittumik Havagvingmi

- (1) Ihuagiyaungitun uqagiikhimayut umilruqhailiqiyunik ilauqaqtun katitiqhimagiyunik, atuqtamingnik uqaqtangitlu amigiyukharnik, nanminigiyaingit naunairutingnik. Hiamitiqtukhaungitun atuqtauyukhat munagiyaanganik ihumagiyaingit tamangnik ilauyunik katimayiinik.

- (2) Tamaita naunairutiit, titiqat, iniqhimayutlu titiqat aulahimayut talvuuna ihuaguhungitunik munagiyauyukhat talvani Havaktunun Ilaumatigiikhimayunin unalu Havaanganik Ihivriuqtauhimayukhat Havagviani. Tamait allat aadjiliukhimayut iqaqtauniaqtun.
- (3) Tamaita naunairutikhat aulayut talvuuna ihuaguhungitunik munagiyauniaqtun "pihimayuyut munagidjutikharnik", taima pidjutikharnik aulanikkut talvuuna ATIPP-kut Maligaq.
- (4) Naunairutikhangit ihumagiyauyut talvuuna ihuaguhungitunik tuniyauniaqtun ihuaqtunun havaktinun talvani kavamanmi taima avaliitunik ilitugiumagumik mikhaatigun.
- (5) Ihuarhikpat, tamna ihuigiyauyuq angiqatigiingittumullu sainiqniaqtaangirut kitut kikliqaqniaqtuq naunaitkutinganut ihuarhidjutimut ihuigiymut. Aadjikutaliurhimayut hiamitilimaitait aadlanut inuknut, tutquqtauluni malikhugu Havaktuliyikkut atuqtamiknik, ihuaqhilimaittuq, piyuq nutaangungitunik ihuiguutigiumik angiqatigiingitumik piyuq tahapkunangga inuknit taima pigumi atauhiqmi ukiumi. Nallaumayut naunairutiit talvuuna ihuaguhungitunun iqaqtauniaqtun, taima pihimalutik atauhiinarmik titirangmik hivulliqpaanguyyuq pihimayauniaqtuqlu talvnai Havaktit Ilaumatigiiktun Havaanganik Ihivriuqtauhiyiyut Havagviani.
- (6) Tamna ihuagiyaungituq havakhimakpan ihuaqumik, piqalimaituq iniqhimayunik titiqanik naunairutingniklu ilaulimaitun talvani ihuaguhungitunik nanminigiyainik titiqanik.
- (7) Tamna ihuaguhungituq nalvaaqtaugumik ihuangituqlu, nangutiukafukhimagumikluuniit, taima ayungnautigivaktaingit naunairutikhangitlu ihuaqumik aulavikharnik piqaqniaqtuq talvani ihuaguhungitunik havaanganik iniqhimayunik titiraini.
 - Una piiqtauniaqtun atauhiq ukiuk atugiikhimaliqan (1) ukiuk talvani Nunavut Havaktinik Katimaviani aivadjutitiliyiyunik ilaunun, tunihimaarnaqtun kihiani piqangitpan allanik umilruqhailiyiyunik anullaurutikharnik hanaqidjutikharnik.
 - Una piiqtauniaqtuq malrungnik (2) ukiut qaangiutigumik talvanga Nunavut Ilihaiyiit Katimavianik aivadjutitiliyiyunik ilaunun, ilaungitunik havaktiit talvani angiyukhiuyutlu atanguyat havaktiit, piqangitpanik allanik ayungnautinik taimaitunik umilruqhailiqidjutingnik anullautikharniklu piqangitumik.



ᐅᑦᑎᐅᑦᑕ ᐅᑦᑕᑦᑕᑦᑕᑦᑕᑦᑕᑦᑕᑦᑕ
Building *Nunavut* Together
Nunavut liuqatigiingniq
Bâtir le *Nunavut* ensemble

Havaktuliyikkut Mapiraqhaitingit Atuquyut 1010: Umilruqhainaittumik Havagvingmi

ihuaguhungitunik malikhautikharnik talvuna Nunavut
Inuuhiriliqiyunik Pidjutigiyaingit Maligaq.

- (3) Atanuyayuyut ilaungituniklu havaktiit aulagiaqaqtun
ihuaguhungitamingnik malikhautikharnik nallaumayuq
talvani *Havaktunun Maligaq* unanilu *Maligakhangit*
uuktugiaqaqtunlu ihuaguhungitunik malikhautikharnik talvunga
Nunavut *Inuuhiriliqiyunik Pidjutigiyaingit Maligaq.*



- (4) Taima naunaituq malikhautikhaq, ikayuktiuniaqtun ihumagilimaitun nunalaanganik taima uuktuqtunik atungitkumitku allanik ihivriyuqtukharnik malikhautikharnik. Imaatun itun, aivadjutiliqiyut ilauyunik pigiaqaqtun hivulliqpaarmik ihuaguhungitunik malikhautikharnik talvani havaktunun angirutingniituni. Atanguyaq ilaungituniklu havaktiit imailugiagaqtun hivullirpaarmik atuqtukhat ihuaguhungitunik malikhautikharnik talvani *Havaktunun Maligaq unalu Maligakhangit*.

IHMAGIGUMIKKIK TAAPKUAT AULAPKAIYIT KATIMAYIINGGITA

Hunavaluit uumani maliktakhaq pipkailimaittuq kiklikhaqlugu pilaarutingit Maligaliurvikmi Hivuliqtinginnut ihumaliuriamiknik piliqlutikluuniit pimmariktumik piyangit umilruqhahimayumik piqangitluni havagvingmi atuqtakhainik GN-mi, hilataanin malikhautikhangit uvaniituni atuquyauyunik.

AKHUURUTIQAQQTUN IKAYUUTIQAQQTUNIK TITIQANIK

Nunalaani Havaktinun Maligaq

Kanaitian Inuuhirmun Inuum Pidjutigiyaingit Maligaq

Nunavut Inuuhirmun Inuum Pidjutigiyaingit Maligaq

Tuqaqakhanik Tiguhinirmut Hapummiyaarinirmut Hiamitirnaittunun Titiraqtauhimayunik Maligaq

Nunalaani Havaktunun Maligakhaliqiyungit

Kavamatkuni Havaktiit Angirutigihimayangit ukununnga Nunavut Havaktut Katimayiangit

Kavamatkuni Havaktiit Angirutigihimayangit ukununnga Nunavut Sikuuqtittiit Katimayiiit

Angayukhiuyut Atan'nguyat Maliktakhangit

Ilaungitunun Havaktunun Mapiraqhangit

Umilruqhailiqiyaangat Havagvingmi Atugakhaq



ᑭᓄᓄᓄ ᑭᓄᓄᓄ ᑭᓄᓄᓄ ᑭᓄᓄᓄ
Building *Nunavut* Together
Nunavut liuqatigiingniq
Bâtir le *Nunavut* ensemble

Havaktuliyikkut Mapiraqhaitingit
Atuquyut 1010: Umilruqhainaittumik Havagvingmi



ᑭᑎᑎᑎᑎᑎᑎ ᑎᑎᑎᑎᑎᑎᑎ
Building *Nunavut* Together
Nunavut liuqatigiingniq
Bâtir le *Nunavut* ensemble

Havaktuliyikkut Mapiraqhaitingit
Atuquyut 1010: Umilruqhainaittumik Havagvingmi

Havaktuliyikkut Mapiraqhaitingit

Ilangani 701 - Ihuaguhungitun Uuktuqtun Ihuaruhungitun Uqaqtunik
Titiraqninga 801 – Havaktunut Ihuarhaidjut
Ilanga 1018 –Havagvingni Ihuinaarutunik Qayagiyainiq
Ilangani 1609mi Tuniyauyaangat Ihagianairutikharnik

HIVAYAQLUGIT

Naunaiqyumirumaguvit naunairutingnik ilitugittiagumaguvitluuniit, hivayaqlutin:

**Aulapkaiyi, Havaktiinut Piqutingit Havaariyanginnullu Ihivriuqniq
Kiinayaliqiyikkut
Iqaluit, Nunavut
975-6211**